

Germany-Dresden: Building-cleaning services

OJ S 37/2015 21/02/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Dresden II

Postal address: Ostra-Allee 23

Town: Dresden

Postal code: 01067

Country: Germany

E-mail: bieteranfragen.d2@sib.smf.sachsen.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Siehe VI.3)

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Economic and financial affairs

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Los 1 15FB500031: Unterhalts- und Grundreinigung;

Los 2 15FB500032: Glasreinigung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Gesamtgelände der TU Dresden, 01069.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5.**

Short description of the contract or purchase(s)

Unterhalts-, Grund und Glasreinigung in diversen Liegenschaften TU Dresden, Adressen siehe Lose.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one lot only

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement**II.2.1. Total quantity or scope****II.2.2. Information about options****II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.6.2015. Completion 31.5.2018

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: 15FB500031

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung im Tillich-Bau, Merkel-Bau, VVT-Halle, Georg-Schumann-Str. 7, u 7a; Abgabe nur für 1 Los (Vergabenummer).

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Ca. 1 270 600 m² Jahresreinigungsfläche.

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: 15FB500032

1) Short description

Glasreinigung in Liegenschaften der TU Dresden; Abgabe nur für 1 Los (Vergabenummer).

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

53 000 m² Jahresreinigungsfläche Glas.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Zusatz für Bietergemeinschaften (§ 6 Abs. 2 EG VOL/A, § 16 Abs. 6 EG VOL/A): Alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft sind verpflichtet, die geforderten Erklärungen und Nachweise zu erbringen. Im Übrigen wird auf die Vorgaben für Bietergemeinschaften in den beigefügten Bewerbungsbedingungen verwiesen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Es kann nur für ein Los (eine Vergabenummer) ein Angebot eingereicht werden! Zusatz für ausländische Bieter: Das Angebot sowie jeglicher Schriftverkehr mit dem Auftraggeber sind in deutscher Sprache abzufassen. Erklärungen und Nachweise sind in beglaubigter deutscher Übersetzung vorzulegen. Auf die Verpflichtung des Auftraggebers, die Umsatzsteuer des ausländischen Bewerbers erforderlichenfalls von der Gegenleistung einzubehalten und an das Finanzamt abzuführen, wird hingewiesen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Zum Nachweis Ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit (Eignung) werden Unterlagen und Angaben gefordert, die durch den Gegenstand des Auftrags gerechtfertigt sind. Grundsätzlich sind Eigenerklärungen vorzulegen (§ 7 EG VOL/A). Folgende Erklärungen und Nachweise sind mit dem Angebot vorzulegen:

— Nachweis der Eignung durch Vorlage eines gültigen Präqualifizierungszertifikates (§ 7 Abs. 4 EG VOL/A) oder die nachfolgend im Einzelnen unter a) und b) angegebenen Erklärungen und Nachweise.

a) Folgende Erklärungen sind mit dem Angebot vorzulegen, sofern kein

Präqualifikationszertifikat vorgelegt wird:

— Angaben über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,

— Referenzliste über vergleichbare Aufträge mit Angabe des Rechnungswertes und der Leistungszeit für mindestens fünf Referenzgeber sowie dazu gehörige Ansprechpartner und Telefonnummern, bei denen die Dienstleistung nicht mehr als 36 Monate zurückliegt oder seit mindestens 6 Monaten andauert sowie mindestens 3 Referenzbescheinigungen zu den in der Referenzliste aufgeführten Referenzen:

- bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung,
 - bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesem ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine einfache Erklärung des Unternehmens ausreichend – Angaben über die Anzahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren im Jahresdurchschnitt beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen,
 - Angaben über das dem Unternehmen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende (= eingeplante) Personal, gegliedert nach Berufsgruppen,
 - der Eintragung in die Handwerksrolle mit Angabe der Registriernummer der Handwerkskammer und Eintragsdatum – Darlegung der zur Verfügung stehenden Ausrüstung und Prozessabläufe gemäß Formblatt „Erklärung zur Umsetzung des betrieblichen Qualitätsmanagements“.
- b) Wenn der Einsatz von Nachunternehmern geplant ist, ist folgende Erklärung mit dem Angebot vorzulegen:
- Nachunternehmerverzeichnis. Die o. g. Unterlagen sind mit dem Angebot einzureichen. Bei der Angebotsabgabe sind Kopien der Nachweise ausreichend; Eigenerklärungen sind im Original vorzulegen. Die Vergabestelle kann vor Zuschlagserteilung die Vorlage der Originale verlangen. Ausländische Bieter haben entsprechende Bescheinigungen des jeweiligen Herkunftslandes vorzulegen. Wird eine solche Bescheinigung in dem betreffenden Land nicht ausgestellt, so kann sie durch eine eidesstattliche Erklärung ersetzt werden. In Staaten, in denen es einen derartigen Eid nicht gibt, kann dieser durch eine feierliche Erklärung ersetzt werden. Die Eignung kann auch durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) Dies gilt auch für Nachunternehmer. Sonstige Erfordernisse: Bei der Kalkulation des Stundenverrechnungssatzes sind die gesetzlichen und tariflichen Bestimmungen der Reinigungsbranche zu berücksichtigen. Es ist mit dem Mindestlohn zu kalkulieren, der für den Vertragszeitraum gilt.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Siehe III.2.1)

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
Siehe III.2.1)

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3.

Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 60
2. Jährl. Reinigungsleistung m²/h. Weighting 40
3. Bei Los Glasreinigung Preis. Weighting 100

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: yes

Terms and method of payment: Papierform der Vergabeunterlagen: Vergabe-Nr. 15FB500031 unter Angabe der Bestellnummer 004388A00 zu 46,89 EUR; Vergabe-Nr. 15FB500032 unter Angabe der Bestellnummer 004389A00 zu 142,09 EUR; Bestellung per Post, Fax oder E-Mail an die unter I.1) Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicke. Die Bezahlung kann durch Lastschriftzugsermächtigung, Verrechnungsscheck, Überweisung auf das Konto der SDV Vergabe GmbH, Commerzbank AG, IBAN DE22 8504 0000 0800 8161 00, BIC COBADEFFXXX erfolgen. Die Auslieferung erfolgt nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Sind Leistungsverzeichnisse elektronisch verfügbar (z. B. GAEB, XLS), werden diese auf CD-ROM mitgeliefert. Die Bestellung der Papierform ist mit kostenpflichtigem Zugang ebenfalls unter www.vergabe24.de und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung möglich. Elektronische Form der Vergabeunterlagen: Vergabe-Nr. 15FB500031 zu 23,80 EUR; Vergabe-Nr. 15FB500032 zu 29,75 EUR; ist mit kostenpflichtigem Zugang unter www.vergabe24.de und dem Vorliegen einer Lastschriftzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

8.4.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 21.5.2015

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 8.4.2015 - 12:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

I.1) Name, Adressen und Kontaktstellen:

Anforderung der Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen siehe I.1) Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicke:

II) Adressen und Kontaktstellen, bei denen Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen erhältlich sind:

Die Vergabeunterlagen sind in Papierform bestellbar bei:

SDV Vergabe GmbH, Tharandter, Str. 35, 01159 Dresden,

Tel.: +49 35142031477, Fax: +49 35142031460,

vergabeunterlagen@sdv.de und auf www.vergabe24.de

Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf www.vergabe24.de bereitgestellt.

II.2.3) Angaben zur Vertragsverlängerung:

Zahl der möglichen Verlängerungen: 2 x 1 J.; Zahl der möglichen Verlängerungen: max. 5 J.

1. Die niedrigste Wertungssumme in EUR erhält die Note 1. Diese Note orientiert auf einen niedrigen Preis. Die Wertungssumme setzt sich aus dem Gesamtpreis aller kalkulierten Leistungen inklusive Mehrwertsteuer zusammen. Bedarfspreise (zum Beispiel Unterhaltsreinigung nach Bedarf oder Grundreinigung nach Bedarf) werden einmalig in der Wertungssumme berücksichtigt. Nachlässe werden nicht bewertet.

2. Das Angebot mit den höchsten Reinigungsstunden in h der Unterhaltsreinigung erhält die Note 1. Diese Note ist der Gradmesser für die Qualität der Reinigung.

3. Die Noten der anderen Angebote berechnen sich entsprechend den Abweichungen von dem niedrigsten Preis und den höchsten Reinigungsstunden in der Unterhaltsreinigung.

4. Um eine bessere Differenzierung der Noten zu erreichen, wird der Höchstfaktor mit 1,5 genutzt. Hinweis: Alle Berechnungen werden mit Microsoft Excel durchgeführt. Das ist die genaueste mögliche Berechnung. Bei Kontrollrechnungen mit Taschenrechnern oder gerundeten Zahlen beachten Sie bitte, dass Abweichungen auftreten können. Es werden in dem Fall die errechneten Zahlen auf 2 Stellen nach dem Komma angezeigt. Der Berechnungsmodus wird mit den Verdingungsunterlagen ausgereicht.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustr. 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Fax: +49 3419771049

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung
Dresden II
Postal address: Ostra-Allee 23
Town: Dresden
Postal code: 01067
Country: Germany
E-mail: bieteranfragen.d2@sib.smf.sachsen.de
Telephone: +49 351473590
Fax: +49 351 4735777

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.2.2015